

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**МАТЕРИАЛЫ  
КОНФЕРЕНЦИИ,  
ПОСВЯЩЕННОЙ 100-ЛЕТИЮ  
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ  
профессора  
ВЕРЫ ИВАНОВНЫ  
ЦИНЦИУС**

(13-14 октября 2003 г.)



Санкт-Петербург  
«Наука»  
2003

**ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКИ ЭВЕНКИЙСКОГО ЯЗЫКА**

У коренных малочисленных народов Севера наряду с известными достижениями в языковом строительстве в первой половине прошлого века (создание письменности у большинства народов, в том числе и эвенков, учебников и учебных пособий, обучение родному языку в начальных классах национальных школ, организация ликбезов для сплошь неграмотных взрослых северян и т.д.) во второй половине века наметился заметный уклон в сторону утери северянами родного языка. Прежде всего в этом сыграли такие отрицательные явления как активные ассимиляционные процессы, приведшие к двуязычию, а отдельные народы к многоязычию, ликвидация национальных районов и школ, где дети-северяне изучали родной язык как предмет, перевод обучения всех предметов на русский или якутский языки, перевод кочевников-охотников на оседлый образ жизни, укрупнение промысловых артелей в колхозы, затем в совхозы и другие подобные факторы привели к постепенной утрате этнической культуры в широком смысле слова.

Между тем духовная и материальная культура северных народов представляют собой уникальную ценность, существенно дополняющую культуру всего человечества. Культура северных народов отшлифовывалась в течение тысячелетий в суровых климатических условиях жизни. Эта уникальность отчасти отражается в языке северных людей, представляя собой специфику языка того или иного этноса. Покажем это на примере языка эвенков, которые в численном отношении являются сравнительно многочисленными и отличающимися от других северных народов своей рассредоточенностью проживания. Эвенки проживают в семи отдаленных друг от друга регионах России. Эти группы эвенков столетиями не общались между собой, но сохранили свой родной эвенкийский язык, хотя в диалектологическом отношении отличающийся множеством говоров, имеющих некоторые особенности в фонетике, лексике, морфологии и синтаксисе.

Эвенки испокон веков кочевали в основном по горно-таежной зоне Сибири в поисках охотничьих угодий и оленьих пастбищ, небольшая группа проживает у Хантайского озера в тундровой зоне у самого Северного Ледовитого океана, часть дальневосточных эвенков осела по побережью Охотского моря. По всей этой огромной территории обитания эвенков зимние месяцы занимают половину или местами более половины года, так что

эвенки охотились на копытных и пушных зверей в снежное время. Это обстоятельство жизни привело к тому, что снег имел очень большое значение в хозяйственной деятельности эвенков. В связи с этим в языке получила широкое развитие и лексика, связанная с названиями снега по различным его признакам.

Самое общее название снега, имеющееся во всех тунгусо-маньчжурских языках, является *иманна* с многочисленными фонетическими вариантами как по отдельным говорам и диалектам эвенкийского языка, так и по родственным тунгусо-маньчжурским языкам: *иманна* П-Т, Н, С-Б, Брг, Тнг, З, Алд, Тмт, Ие, Урм, Чмк, А, Сх; *иман* С; *иманда* С, С-Б, Чмк, Учр; *иманра* Тнг, Чмк; *эманда* Учр, А снег. [Сол, Нег *емана*, *иманда*, Эвен *эманра*, Сол, Удэ *имаса*, Орок *симана*, Удэ *имаха*, Ульч *симата*, Нан *семана*, *семата*, Ман *ниманги*].

Синонимом общетунгусского названия снега *иманна* в языке сымских и подкаменно-тунгусских эвенков выступает *шиңилгэн*, в других говорах имеющее несколько отличающийся оттенок значения.

Снег получает название по времени его выпадения или от толщины покрова:

*либгэмэктэ* Тк, Тмт, Члм, П-Т только что выпавший снег

*халга* Тк, Тмт, Учр, Члм, М, Сх первый неглубокий снег

*айнэ* П-Т глубокий снег

*хуту* Учр большой снег.

Снег по-разному называют в зависимости от размера или плотности хлопьев:

*багур* Алд, З; *багуриш* З мелкий снег, снежная крупа осенью

*бурки* Тмт, Учр, З, П-Т мелкий снег, пороша

*сиңиксэ* Учр, Члм, А, Ткм, П-Т снежная крупа

*бутадяри* Н; *бутари* П-Т снежная крупа. Подкаменно-

тунгусские эвенки мелкий град также называют *бутари*.

*алунтэ* П-Т зернистый снег; ср. *алинта*.

Пушистый снег по говорам имеет разные названия:

*алинта* П-Т снег, падающий крупными пушистыми хлопьями

*лэкэр* Тмт редкий, пушистый снег

*лэптэркэн* Учр хлопья пушистого снега

*чэндери* Алд пушистый снег.

В языке имеются специальные слова, характеризующие снег по его хлопьям:

*экэрин* Сх пушистый (о снеге)

*чүюргэ* П-Т пушистый (о снеге).

Разные названия получил тающий при падении снег и сля-  
коть:

*луне* общетунгусское название; *уне* П-Т; *унькса* Тк, Учр, М,  
Урм, З; *унькса* Учр, Нрч, П-Т, Н, Е

*чаппарак* Тк

*маишкән* С

*нефтэ* П-Т кроме общего значения слякоть, здесь имеет до-  
полнительный оттенок – мокрый снег с ветром.

*палі* Е, П-Т; иенгринские эвенки *палі* называют густой снег с  
сильным ветром.

*суму* П-Т 1) мокрый снег; 2) дождь со снегом.

Разные названия снег имеет в зависимости от пласта, слоя,  
как лежит на земле, например, нижний слой снега, соприкасаю-  
щийся с землей бывает зернистым, крупным, который по разговорам  
называется:

*сирги* П-Т, Н нижний, зернистый слой снега

*сирилгэн* 1) Чмк, Ие, Алд, Учр, Ткм крупный, зернистый снег;  
снежная крупа; 2) Учр, Алд, М, Чмк, Н, П-Т зернистый снег; иней  
*кумуро* Тк, Тмт, Учр, Члм; *кумурэ* В-Л, Сх, Урм 1) слой зер-

нистого снега под плотным слоем снега; 2) сахарная мозговая  
кость; [< як. *кэмуруө* 1) рыхлая, ноздреватая часть кости (пропи-  
танная костным мозгом); 2) рыхлый, крупнозернистый весенний  
снег].

Верхний слой снега в зависимости от плотности также пред-  
ставлен несколькими словами:

*чүюр* Тк заструга, сугроб, затвердевшая поверхность снега

*чююн* Алд, Урм, Сх, П-Т, Н заструга (снежные волны на по-  
верхности снега); край нанесенного снега.

Оледенелая корка на поверхности снега – наст имеет сле-  
дующие названия:

*чега* Тмт, Учр, Алд, Члм, Урм, Тнг, Ие

*даркин* Алд, Урм, З, Сх, -Т, Е, С

*туһун* И

*унан* Сх.

На вершинах гольцов Яблоневого и Джугджурского хребтов,  
по подножьям которых кочевали эвенки, круглый год сохраняется  
снег, он в языке учурских и иенгринских эвенков получил на-  
звания:

*имандар* Учр

*тыгэн* Учр  
*умулон* Ие.

С понятием вечного, нетаящего летом снега на гольцах и в их впадинах близко по своему происхождению слово наледь, которое обозначает вечно нетаящий лёд, образующийся из выступивших на поверхность земли подземных или речных вод. Такие наледы встречаются обычно на подножиях гор, в устьях горных речек и родников. Эти нетаящие льды со снегом по говорам также имеют множество названий, которые уместно привести наравне со словами, обозначающими нетаящий снег.

Более распространенное слово со значением наледь, имеющее место в близкородственном эвенском языке: *амнүнна* 1) З, Урм, Сх, Тнг, П-Т, Н, Е наледь; 2) Тмт, Алд, Учр, З, Бнт выносы камней на устье горной реки (на которых летом обычно задерживается не растаявший лёд); 3) П-Т травянистое место в тайге, появившееся вместо бывшей наледи; *амнунда* Учр, Бнт, С-Б, И; *амнунра* Олкм, Ткм наледь; [Эвен *анманракан* наледь; *анмандра* родник].

Кроме этого по отдельным говорам наледь имеет несколько названий:

*улан* П-Т, Н, Е, И, С, С-Б

*мурэн* Учр, Урм

*униккй* Алд

*хиглэн* П-Т, И

*хогоркй* П-Т, Н, Е

*йма* Тмт.

Снег, который выпал и остался на ветвях деревьев имеет свое название. Общетунгусское его название *умакта*. Его фонетические варианты зафиксированы в некоторых говорах эвенкийского языка: *умкаг* Нрч; *умкаг* Учр, Урм, С; *уфакта*, *уфкэкэ* П-Т; *инкккта* П-Т, Ткм; [Эвен *умкаг*, Удэ *уфакта*].

В томмотском говоре по-другому называют осенний снег на ветвях деревьев – *хулгй*, в отличие от общетунгусского *умакта* он мокрый, выпавший ранней осенью.

Снег около жилища человека или в местах, где пасутся копытные звери, также имеет специальное название:

*иманй* Учр; *нечи* Е снег вокруг чума, палатки или другого жилища человека.

*айи* Урм снег, которым окапывают палатку с наружной стороны

*айиңи* Тмт снег по краям палатки (с внутренней стороны)

*чийки* Тмт утоптаный снег

*чигдяи* Алд, Учр утоптаный снег (ср. як. *чигди*)

*аңавча* Тмт, Ие, Учр снег, прорытый копытами зверей, оленьей.

Таким образом, в эвенкийском языке снег в зависимости от времени выпадения, размера и плотности снежинок, места, где выпал, расположения в слое снега и расположения по отношению к жилищу человека имеет разные названия. Это обстоятельство показывает насколько важное значение имел снег в жизнедеятельности эвенков и как это обогащает язык, составляя специфику эвенкийского языка. Если название разновидностей снега в языке эскимосов, живущих почти круглый год в окружении снега, представлено около 20 словами, то в эвенкийском языке насчитывается до 50 названий снега.

Из вышеприведенных слов три являются общетунгусскими: *иманна* общее название снега, *умкакта* «снег, выпавший на ветви деревьев» и *лӯте* «мокрый снег, слякоть». Часть названий снега является общей для многих говоров языка, а большинство названий встречается в одном или двух говорах.

В словах, касающихся названий снега, обнаружено только одно заимствованное из якутского языка слово: *кумур̄о̄*, *кумур̄о̄* «крупный, зернистый снег под плотным слоем снега», оно имеет место в языке восточных эвенков, тесно контактирующих с якутами.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Василевич Г. М. Эвенки. Историко-этнографические очерки (XVIII – начало XX в.) – Л., Наука, 1969.
2. Василевич Г. М. Эвенкийско-русский словарь. – М., Изд-во иностранных и национальных словарей, 1958.
3. Мыреева А. Н. Эвенкийско-русский словарь (рукопись), 1995.